

Dohoda spřátelených měst



Na straně jedné: město Chust (Ukrajina)

Adresa: til. 900 let Chustu, 27, Chust, Zakarpatská oblast, 90400
zastoupené starostou města Volodymyrem Kasčukem

Na straně druhé: město Žďár nad Sázavou (Česká republika)

Adresa: Žižkova 227/1, Žďár nad Sázavou, 591 31

zastoupené starostou města Mgr. Zdeňkem Navrátilem

dále jen „Strany“

- s vědomím nutnosti a vážnosti pokračování přátelských a obchodních vztahů na úrovni odpovědných zplnomocněných orgánů místní samosprávy obou uvedených měst,
- s přáním obohatit a rozšířit uvedené vztahy, zejména v humanitární, kulturní a ekonomické oblasti
- s ohledem na koordinaci a realizaci akcí, které napomáhají upevnění přátelských vztahů a rozšíření všestranné a vzájemně výhodné spolupráce mezi Stranami a jsou pro ně společným zájmem,
- na základě ustanovení Evropské charty pro místní samosprávu se záměrem podporovat oboustranné kontakty na úrovni občanských, kulturních a národnostních sdružení, uměleckých a tvůrčích celků, sportovních organizací, vzdělávacích a zdravotnických institucí, občanů měst, zástupců a orgánů výkonné moci,
- s přesvědčením, že další upevnění kontaktů a všestranná vzájemně výhodná spolupráce budou napomáhat dosažení cílů a rozvoji přátelských vztahů mezi Ukrajinou a Českou republikou

se dohodly následovně:

Článek 1

Navázat dlouhodobé přátelské vzájemné vztahy mezi městy Chust (Ukrajina) a Žďár nad Sázavou (Česká republika) jako partnerskými městy.

Článek 2

Podporovat výuku historie a kultury obou měst, podporovat vzájemné kulturní styly cestou organizace a uskutečňování různých společných kulturních akcí a výměnou informací v této oblasti.

Článek 3

Spolupracovat a vyměňovat si zkušenosti v otázkách místní samosprávy, společně se účastnit programů a projektů, které se týkají společného rozvoje měst, občanských sdružení a nevládních organizací, charitativních fondů a jiných organizací.

Článek 4

Podporovat spolupráci obou měst, včetně spolupráce mezi podniky, firmami a obchodníky, a podporovat kontakty mezi obchodními kruhy měst a drobnými podnikateli.

Článek 5

Spolupracovat v oblasti vědy a vzdělání, kultury a umění, náboženství, zdravotnictví, životního prostředí, sociálního zabezpečení, sportu a turistiky i v jiných oblastech, uskutečňovat výměnu informací, zkušeností a odborníků v těchto oblastech.

Článek 6

Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou a nabývá platnost dnem, kdy ji podepíší starostové měst a ratifikují zastupitelstva měst Chust a Žďár nad Sázavou.

Tato Dohoda je sepsána v ukrajinštině a češtině po dvou vyhotovení v každém jazyce. Všechna vyhotovení mají platnost originálu.

V Chustu 4. 7. 2017

za město Chust

Volodymyr Kaščuk
starosta města

Ve Žďáře nad Sázavou 26. 10. 2017

za město Žďár nad Sázavou

Mgr. Zdeněk Navrátil
starosta města